

Ohutusnõuded elektrilistele mõõtmis-, juhtimis- ja laboratooriumiseadmetele. Osa 2-091: Erinõuded kapptüüpi röntgenseadmetele

Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use - Part 2-091: Particular requirements for cabinet x-ray systems

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 61010-2-091:2012 sisaldab Euroopa standardi EN 61010-2-091:2012 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 61010-2-091:2012 consists of the English text of the European standard EN 61010-2-091:2012.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 03.08.2012.	Date of Availability of the European standard is 03.08.2012.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 19.080, 71.040.10

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

**Safety requirements for electrical equipment for measurement, control
and laboratory use -**

**Part 2-091: Particular requirements for cabinet x-ray systems
(IEC 61010-2-091:2012)**

Règles de sécurité pour appareils
électriques de mesure, de régulation et
de laboratoire -
Partie 2-091: Exigences particulières pour
les équipements à rayons x montés en
armoire
(CEI 61010-2-091:2012)

Sicherheitsbestimmungen für elektrische
Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte -
Teil 2-091: Besondere Anforderungen für
Röntgengeräteschränke
(IEC 61010-2-091:2012)

This European Standard was approved by CENELEC on 2012-07-30. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 66/462/FDIS, future edition 1 of IEC 61010-2-091, prepared by IEC/TC 66 "Safety of measuring, control and laboratory equipment" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 61010-2-091:2012.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2013-04-30
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2015-07-30

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

This Part 2-091 is intended to be used in conjunction with EN 61010-1:2010. Consideration may be given to future editions of, or amendments to, EN 61010-1.

This Part 2-091 supplements or modifies the corresponding clauses in EN 61010-1 so as to convert that publication into the EN standard: *Particular requirements for CABINET X-RAY SYSTEMS*.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this part states "addition", "modification", "replacement", or "deletion", the relevant requirement, test specification or note in Part 1 should be adapted accordingly.

In this standard:

a) the following print types are used:

– requirements: in roman type;

– NOTES: in small roman type;

– *conformity and tests: in italic type*;

– terms used throughout this standard which have been defined in Clause 3: SMALL ROMAN CAPITALS.

b) subclauses, figures, and tables which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101; additional annexes are lettered starting from AA and additional list items are lettered from aa).

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61010-2-091:2012 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Annex ZA
(normative)
Normative references to international publications
with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

Addition to Annex ZA of EN 61010-1:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 62061	-	Safety of machinery - Functional safety of safety-related electrical, electronic and programmable electronic control systems	EN 62061	-
ISO 13849-1	-	Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design	EN ISO 13849-1	-

CONTENTS

FOREWORD.....	3
1 Scope and object.....	5
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Tests	7
5 Marking and documentation.....	7
6 Protection against electric shock	8
7 Protection against mechanical HAZARDS	8
8 Resistance to mechanical stresses	9
9 Protection against the spread of fire	9
10 Equipment temperature limits and resistance to heat.....	9
11 Protection against HAZARDS from fluids	9
12 Protection against radiation, including laser sources, and against sonic and ultrasonic pressure	9
13 Protection against liberated gases and substances, explosion and implosion	10
14 Components and subassemblies	11
15 Protection by interlocks	11
16 HAZARDS resulting from application	11
17 RISK assessment	12
Annex L (informative) Index of defined terms	13
Bibliography.....	14

SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE –

Part 2-091: Particular requirements for CABINET X-RAY SYSTEMS

1 Scope and object

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

1.1.1 Equipment included in scope

Replacement:

Replace the text with the following:

This part of IEC 61010 specifies particular safety requirements for CABINET X-RAY SYSTEMS.

A CABINET X-RAY SYSTEM is a system that contains an X-ray tube installed in a cabinet which, independently of existing architectural structures except the floor on which it may be placed, is intended to contain at least that portion of a material being irradiated, provide radiation attenuation, and exclude personnel from the interior during generation of X-radiation.

These CABINET X-RAY SYSTEMS are used in industrial, commercial, and public environments, for example, to inspect materials, to analyze materials, and to screen baggage.

1.1.2 Equipment excluded from scope

Addition:

Add the following new items to the list:

- aa) equipment intended to apply X-radiation to humans or animals;
- bb) equipment incorporating an X-ray tube but not incorporating complete shielding against X-radiation hazards, such as:
 - 1) equipment intended to be used within a shielded room which excludes personnel during operation;
 - 2) equipment intended to be used with separate portable or temporary shielding;
 - 3) equipment intended to produce an emerging beam of X-radiation.

1.2.1 Aspects included in scope

Addition:

Add the following text at the end of the first paragraph:

This part of IEC 61010 specifies requirements for the design and methods of construction of CABINET X-RAY SYSTEMS to provide adequate protection for OPERATORS, bystanders, trained service personnel, and the surrounding area against unintentionally-emitted X-radiation and from mechanical HAZARDS related to their conveyors.

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Addition:

Add the following references to the list:

IEC 62061, *Safety of machinery – Functional safety of safety-related electrical, electronic and programmable electronic control systems*

ISO 13849-1, *Safety of machinery – Safety-related parts of control systems – Part 1: General principles for design*

3 Terms and definitions

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

3.2 Parts and accessories

Addition:

Add the following new definitions:

3.2.101

ACCESS PANEL

barrier or panel which is designed to be removed or opened for maintenance or service purposes to permit access to the interior of the cabinet

3.2.102

APERTURE

opening in the outside surface of the cabinet, other than a PORT, which remains open during generation of X-radiation

3.2.103

DOOR

barrier which is designed to be movable or opened for routine operation purposes, does not generally require TOOLS to open, and permits access to the interior of the cabinet

Note 1 to entry: Inflexible hardware rigidly affixed to the DOOR is considered part of the DOOR.

3.2.104

EXTERNAL SURFACE

outside surface of the CABINET X-RAY SYSTEM, including DOORS, ACCESS PANELS, latches, control knobs, and other permanently mounted hardware, the virtual surface across any APERTURE or PORT, and the bottom of the cabinet

3.2.105

PORT

opening in the EXTERNAL SURFACE of the cabinet which is designed to remain open during generation of X-rays, for the purpose of conveying objects into and out of the cabinet, or for partial insertion for irradiation of an object with a dimension that does not permit complete insertion into the cabinet